

calor®

FR

DE

NL

AR

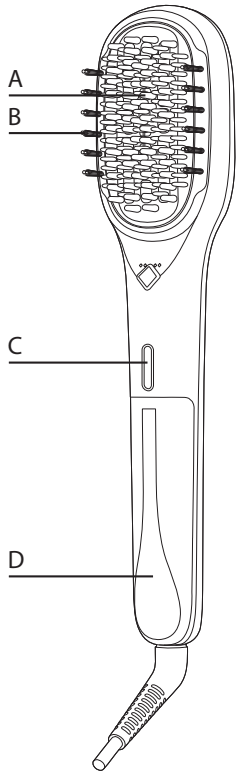


HAIR THERAPIST

www.calor.fr

1820013999

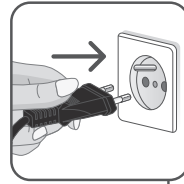
PREMIÈRE UTILISATION



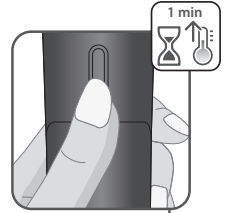
E*



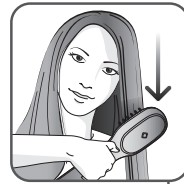
F



1



2



3



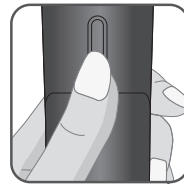
4



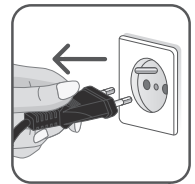
5



6



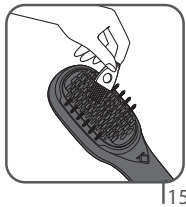
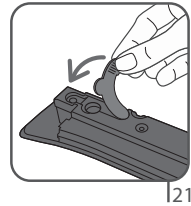
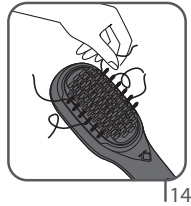
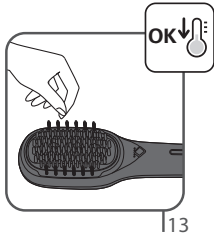
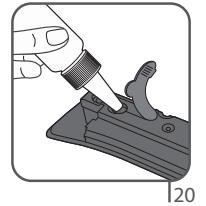
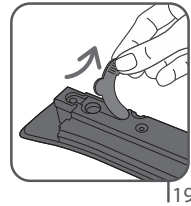
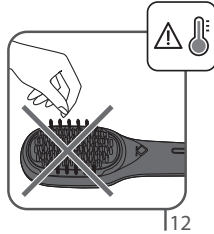
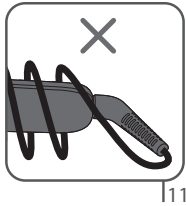
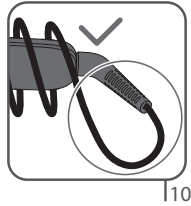
7



8

* Eau déminéralisée / Entsalztes Wasser / Gedemineraliseerd water / الماء منزوع الأيونات

REPLIR LE RÉSERVOIR D'EAU



1. DESCRIPTION GENERALE

- A - TETE THERMAL-CARE™
- B - POILS NATURELS SOUPLES
- C - BOUTON ON/OFF
- D - RESERVOIR
- E - FLACON DE REMPLISSAGE
- F - BROSSETTE DE NETTOYAGE

2. CONSEILS DE SECURITE

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- L'appareil devient très chaud pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (DCR) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.
 - Risque de brûlure. Gardez l'appareil hors de portée des jeunes enfants, en particulier pendant l'utilisation et le refroidissement.
 - Lorsque l'appareil est connecté à l'alimentation, ne le laissez jamais sans surveillance.
 - Placez toujours l'appareil avec le support, le cas échéant, sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur.
- L'installation de l'appareil, et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.
- **AVERTISSEMENT: Le symbole de la baignoire barrée (ISO 7010-P026 (2011-05)) présent sur l'appareil signifie qu'il ne faut pas utiliser cet appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.**



Pour les autres pays non soumis à la réglementation de l'UE :

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

Pour les pays soumis à la réglementation de l'UE :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.
- L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.
- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.
- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
- Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
- Ne pas tenir avec les mains humides.
- Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
- Ne pas utiliser par température inférieure à 0°C et supérieure à 35°C.

3. MODE D'EMPLOI

• Quelle eau utiliser ?

L'appareil s'utilise avec une eau sans calcaire, utiliser une eau déminéralisée du commerce. Le non respect de cette préconisation entrainera une baisse des performances de votre appareil. L'entartrage de votre produit n'est pas couvert par la garantie. N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substance aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie).

• Comment remplir le réservoir ?

Retirez le réservoir en le glissant vers le bas de la brosse. Une fois retiré, soulevez la languette souple à l'arrière et remplissez le réservoir à l'aide de votre flacon d'eau déminéralisée.

• Comment remettre le réservoir ?

Positionnez le réservoir et glissez-le vers le haut pour le clipser.

- Assurez vous que le réservoir est rempli, branchez l'appareil.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt. Une fois allumé, l'appareil chauffe automatiquement.
- Le voyant lumineux clignote pendant que l'appareil chauffe et devient fixe lorsque l'appareil est prêt à l'emploi (après 1 minute).
- L'appareil s'utilise sur cheveux secs et démêlés.
- Séparez les cheveux en mèches et brossez chaque mèche jusqu'aux pointes, dans un mouvement lent et continu.
- Répétez l'opération autant de fois que nécessaire.
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le voyant lumineux s'éteint.
- Laissez l'appareil refroidir avant de ranger.
- Cet appareil est muni de la fonction « arrêt automatique », après 30 minutes d'inutilisation.

4. ENTRETIEN

- Toujours débrancher l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer.
- Pour nettoyer l'appareil : débranchez-le, passez un chiffon humide et séchez avec un chiffon sec.
- Utilisez la brosette fournie pour retirer les cheveux accumulés entre les peignes de la brosse.

5. EN CAS DE PROBLÈME

- Vapeur non visible: dans un environnement très humide, il se peut que la vapeur ne se voie pas mais reste efficace.
- Poils de la brosse écartés: les poils de votre brosse sont naturels, de ce fait ils s'adaptent à vos cheveux en s'écartant naturellement sur les côtés et procurent une glisse agréable. Aux premiers usages, quelques poils peuvent tomber de votre brosse sans altérer la performance de coiffage.
- Votre appareil émet de l'eau par les sorties vapeur : emmenez votre appareil dans un Centre Service Agréé.
- Votre appareil fuit: débranchez-le immédiatement. Emmenez votre appareil dans un centre de service agréé
- La vapeur de l'appareil s'arrête de temps en temps: c'est normal, l'appareil a été conçu pour réguler la vapeur avec un débit maîtrisé.

6. GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

7. PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !



① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.



FR

Cet appareil, ses accessoires, piles et cordons se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefaireedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet www.calor.fr.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch. Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.

- **WARNHINWEIS:** Das Symbol der durchgestrichenen Badewanne (ISO 7010-P026 (2011-05) auf dem 14 15 Gerät weist darauf hin, dass dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten, be - nutzt werden darf.



1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- A - THERMAL-CARE HEAD™
- B - WEICHE NATURBORSTEN
- C - EIN-/AUS-TASTE
- D - WASSERTANK
- E - FÜLLFLASCHE
- F - REINIGUNGSBÜRSTE

2. SICHERHEITSHINWEISE

- Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektro- magnetische Verträglichkeit, Umwelt...).
- Die Zubehöerteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versi- chern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.
- Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt.
- Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.
- Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehler- trom-Schutzeinrichtung für Wech - selstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroins- tallateur beraten.
 - Verbrennungsgefahr. Gerät außer Reichweite von kleinen Kindern halten, insbesondere während des Gebrauchs und während das Gerät sich abkühlt.
 - Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn es mit der Stromquelle verbunden ist.
 - Das Gerät immer mit dem Ständer, sofern vorhanden, auf eine hitzebeständige, feste, ebene Oberfläche stellen.
- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.

Für andere Länder, die nicht den EU-Verordnungen unterliegen:

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentale Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Er - fahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Per - son beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Gerät in einem Badezim- mer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgesteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Ge - fahrquelle darstellen kann.

Für Länder, die den EU-Verordnungen unterliegen 

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder mentale Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Ge - brauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern muss das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jede Gefahr zu ver - meiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qua - lifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zuge - lasse - nen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn: das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
- Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Übe - rhitzung (bei verschmutztem Ansauggitter zum Beispiel) schaltet sich das Gerät automatisch aus. Treten Sie in diesem Fall mit dem Kundendienst in Verbindung. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein überhitzen des Gerätes zu vermeiden.

- Das Gerät muss ausgesteckt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle, sich drehende Teilen oder einer scharfen Kante kommen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.
- Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.
- Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C.
- Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

3. GEBRAUCHSANLEITUNG

• Welche Art von Wasser sollte ich verwenden?

Das Gerät wird mit kalkfreiem Wasser verwendet. Verwenden Sie handelsübliches demineralisiertes bzw. entsalztes Wasser. Wenn Sie diese Empfehlung nicht befolgen, wird die Leistung Ihres Geräts beeinträchtigt. Die Entkalkung Ihres Produkts ist von der Garantie nicht abgedeckt.

Verwenden Sie niemals Wasser mit Zusätzen (Stärke, Parfüm, Aromastoffe, Weichspüler usw.), Wasser aus den Heiz-/Kühlsystemen oder Kondenswasser (z. B. Wasser aus Wäschetrocknern, Kühlschränken, Klimaanlage, Regenwasser).

• Wie fülle ich den Tank?

Entfernen Sie ihn, indem Sie ihn nach unten schieben. Heben Sie nach dem Entfernen die Lasche an und befüllen Sie den Tank mithilfe der Füllflasche bis zur maximalen Füllhöhe.

• Wie setze ich den Tank wieder ein?

- Setzen Sie den Tank ein und schieben Sie ihn nach oben, bis er einrastet.
- Überprüfen Sie, ob der Tank mit demineralisiertem Wasser gefüllt ist, und schließen Sie dann das Gerät an.
- Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste. Nach dem Einschalten beginnt das Gerät automatisch mit dem Aufheizen.
- Die LED-Anzeige blinkt, wenn sich das Gerät aufheizt, und hört auf zu blinken, sobald die Zieltemperatur erreicht ist und das Gerät einsatzbereit ist.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Haar trocken und durchgekämmt ist.
- Teilen Sie die Haare in Abschnitte auf und bürsten Sie dann jede einzelne Haarsträhne von den Wurzeln bis zu den Spitzen in einer langsamen, kontinuierlichen Bewegung.
- Bei Bedarf wiederholen.
- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die LED-Anzeige erlischt.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Verstauen abkühlen.
- Das Gerät schaltet sich automatisch nach 30 Minuten aus, wenn es nicht verwendet wird.

4. REINIGUNGSANLEITUNG

- Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vorher abkühlen.
- Zur Reinigung des Geräts: Ziehen Sie den Netzstecker, wischen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie es mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie die mitgelieferte Reinigungsbürste, um Haare zu entfernen, die sich zwischen den Borsten der Bürste angesammelt haben.

5. FEHLERBEHEBUNG

- Kein Dampf sichtbar: In einer sehr feuchten Umgebung ist der Dampf möglicherweise nicht sichtbar, aber dennoch wirksam.
- Weiche Borsten teilen sich an den Seiten auf: Da Ihre Bürste über Naturborsten verfügt, passen sie sich an Ihr Haar an, indem sie sich an den Seiten von Natur aus teilen und ein angenehmes Gefühl beim Kämmen bieten. Bei den ersten Verwendungen können einige Borsten aus der Bürste fallen, dies beeinträchtigt jedoch nicht die Leistung des Produkts.

- Das Gerät gibt Wasser aus den Dampfauslässen ab: Bringen Sie Ihr Gerät zu einer zugelassenen Kundendienstzentrale.
- Das Gerät ist undicht: Bringen Sie das Gerät zu einer zugelassenen Kundendienstzentrale.
- Der Dampf tritt nicht kontinuierlich aus dem Gerät aus und stoppt immer wieder. Das ist normal. Das Gerät wurde so entwickelt, dass es den Dampfaustritt kontrolliert reguliert.

6. GARANTIE

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

7. BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das

Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website www.calor.fr verfügbar.

1. ALGEMENE BESCHRIJVING

- A - THERMAL-CARE HEAD™
- B - ZACHTE, NATUURLIJKE BORSTELHAREN
- C - AAN/UIT-KNOP
- D - WATERRESERVOIR
- E - NAVULFLES
- F - SCHOONMAAKBORSTEL

2. VEILIGHEIDSADVIEZEN

- Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieue...).
- De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen. Zorg dat het netsnoer nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.
- Controleer of de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat.
- Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.
- Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.
 - Houd het apparaat uit de buurt van jonge kinderen, in het bijzonder tijdens de werking en het afkoelen.
 - Als het apparaat op de voeding is aangesloten, laat het nooit zonder toezicht achter.
 - Plaats het apparaat altijd met de stander, indien aanwezig, op een warmtebestendig, stabiel en vlak oppervlak.
- De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.
- **WAARSCHUWING: Het doorgekruiste badkuipsymbool (ISO 7010-P026 (2011-05) op het apparaat betekent dat dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of ander water bevattende reservoirs gebruikt mag worden.**



Voor andere landen die niet onder de EU-regelgeving vallen:

- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zin - tuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.
- Wanneer het apparaat gebruikt wordt in een badkamer, haal dan de stekker na gebruik uit het stopcontact, aangezien de nabijheid van water gevaar oplevert zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

Voor landen die onder de EU-regelgeving (logo) vallen:

- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of ze genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien: het apparaat gevallen is, het niet meer normaal werkt.
- Het apparaat is voorzien van een beveiligingssysteem tegen oververhitting. In geval van oververhitting (bijvoorbeeld omdat het rooster aan de achterzijde vuil is), schakelt het apparaat zich automatisch uit: neem contact op met de consumentenservice.
- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden: vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat, bij storingen tijdens het gebruik, zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
- **Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is.**
- Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
- Niet vasthouden met vochtige handen.

- Niet bij het kastje vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep.
- De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.
- Geen verlengsnoer gebruiken.
- Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
- Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

3. GEBRUIKSINSTRUCTIES

• Wat voor water gebruik ik?

Het apparaat wordt gebruikt met kalkvrij water. Gebruik in de handel verkrijgbaar gedemineraliseerd water. Als u zich niet aan deze aanbeveling houdt, zullen de prestaties van uw apparaat afnemen. Ontkalking van uw product valt niet onder de garantie. Gebruik nooit water dat additieven bevat (zetmeel, parfum, aromatische stoffen, waterontharder, enz.) of water dat afkomstig is uit verwarmings-/koelsystemen of condensatie (bijvoorbeeld water uit wasdrogers, water uit koelkasten, water uit airconditioners, regenwater).

• Hoe vul ik het reservoir bij?

Verwijder het door het omlaag te schuiven. Til na het verwijderen het lipje op en vul het reservoir tot het maximumniveau met behulp van de navulflus.

• Hoe plaats ik het reservoir terug?

- Plaats het reservoir en schuif het omhoog om het vast te klikken.
- Controleer of het reservoir is gevuld met gedemineraliseerd water en steek de stekker van het apparaat in het stopcontact.
- Druk op de AAN/UIT-knop. Zodra het apparaat is ingeschakeld, begint het automatisch op te warmen.
- De led-indicator knippert wanneer het apparaat opwarmt en stopt met knipperen zodra de doeltemperatuur is bereikt en het apparaat klaar is voor gebruik.
- Zorg ervoor dat uw haar droog en gekamd is.
- Verdeel het haar in lokken en borstel elke lok in een langzame, continue beweging van de wortel tot de punt.
- Herhaal indien nodig.
- Druk op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen. Het led-lampje gaat langzaam uit.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opbergt.
- Als u het apparaat niet gebruikt, schakelt het na 30 minuten automatisch uit.

4. REINIGINGSINSTRUCTIES

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.
- Het apparaat schoonmaken: haal de stekker uit het stopcontact, veeg het apparaat schoon met een vochtige doek en droog het met een droge doek.
- Gebruik het bijgeleverde schoonmaakborsteltje om haar te verwijderen dat zich tussen de borstelkammen heeft opgehoopt.

5. PROBLEEMOPLOSSING

- Stoom niet zichtbaar: in een zeer vochtige omgeving is er mogelijk geen stoom te zien, maar dit is nog steeds effectief.
- Zachte borstelharen aan de zijden: omdat uw borstel natuurlijke borstelharen bevat, passen deze zich aan uw haar aan door op natuurlijke wijze uit elkaar te spreiden en een soepel borstelgevoel te geven. Als u hem de eerste paar keer gebruikt, kunnen er een paar borstelharen uit de borstel vallen, maar dit heeft geen invloed op het resultaat.
- Er komt water uit de stoomopeningen van het apparaat: breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.
- Het apparaat lekt: breng het apparaat naar een erkend servicecentrum.
- De stoom van het apparaat stopt af en toe. Dit is normaal. Het apparaat is ontworpen om de stoom te reguleren met een gecontroleerde stroom.

6. GARANTIE

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

7. WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!



- Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycled kunnen worden.
- Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website www.calor.fr

- إذا تعرض سلك الطاقة للتلف، فيجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الخاص بها أو الأشخاص المؤهلين على نحو مماثل لتجنب المخاطر.
- توقف عن استخدام جهازك واتصل بمركز خدمة معتمد إذا: سقط جهازك، أو لم يعمل بشكل صحيح.
- تم تجهيز الجهاز بجهاز أمان حساس للحرارة، في حالة ارتفاع درجة الحرارة، سيتوقف الجهاز تلقائيًا؛ اتصل بخدمة ما بعد البيع.
- يجب فصل الجهاز عن التيار الكهربائي: قبل إجراءات التنظيف والصيانة، وإذا لم يكن يعمل بشكل صحيح، وبمجرد الانتهاء من استخدامه، وإذا غادرت الغرفة، حتى ولو للحظة.

4. تعليمات التنظيف

افصل الجهاز دائمًا عن التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل التنظيف.
تنظيف الجهاز: افصله عن التيار الكهربائي، ثم امسحه بقطعة قماش مبللة وجففه بقطعة قماش جافة.
استخدم فرشاة التنظيف المتوفرة لإزالة الشعر المتراكم بين أمشاط الفرشاة.

5. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

البخار غير مرئي: في البيئة شديدة الرطوبة، قد لا يكون البخار مرئيًا ولكنه سيظل فعالًا.
شعيرات ناعمة لفرق الشعر على الجانبين: نظرًا لأن الفرشاة تحتوي على شعيرات طبيعية، فإنها تتكيف مع شعرك عن طريق فرق الشعر بشكل طبيعي على الجانبين وتوفير إحساس لطيف بالانزلاق. خلال الاستخدامات القليلة الأولى، قد تستقطب بضعة شعيرات من الفرشاة، ولكن هذا لن يؤثر على أداء تصفيف الشعر.
يقوم جهازك بإخراج الماء من منافذ البخار: خذ جهازك إلى مركز خدمة معتمد.
هناك تسريب في جهازك: خذ جهازك إلى مركز خدمة معتمد.
يتوقف البخار الصادر من الجهاز من وقت لآخر. هذا أمر طبيعي، فقد تم تصميم الجهاز لتنظيم البخار بتدفق متحكم فيه.

6. الضمان

تم تصميم جهازك للاستخدام في المنزل فقط.
ولا ينبغي استخدامه لأغراض مهنية.
يصح الضمان ملغيًا وباطلاً في حال الاستخدام غير المناسب

7. حماية البيئة تأتي أولاً!

يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن إصلاحها أو إعادة تدويرها.
لذا، اتركه في نقطة تجميع النفايات المحلية.



هذه التعليمات متاحة أيضًا على موقعنا الإلكتروني www.calor.fr

3. تعليمات الاستخدام

• ما نوع الماء الذي استخدمه؟

يتم استخدام الجهاز مع مياه خالية من الجير. استخدم الماء منزوع المعادن المتوفر تجاريًا. إن عدم الالتزام بهذه التوصية سيؤدي إلى ضعف أداء جهازك. لا يشمل الضمان تغيير حجم منتجك. لا تستخدم أبدًا الماء الذي يحتوي على إضافات (النشا، العطور، المواد العطرية، معنجات الأقمشة، إلخ) ولا الماء من أنظمة التدفئة/التبريد أو التكييف (على سبيل المثال الماء من مجففات الملابس، والماء من التلاجات، والماء من مكيفات الهواء، ومياه الأمطار).

• كيف يمكنني ملء الخزان؟

قم بملئه عن طريق تحريكه إلى الأسفل. بمجرد إزالته، ارفع اللسان واملأ الخزان حتى المستوى الأقصى باستخدام زجاجة التعبئة.

• كيف يمكنني إعادة تركيب الخزان؟

ضع الخزان في مكانه ثم ادفعه لأعلى حتى يستقر في مكانه.
تأكد من أن الخزان ممتلئ بالمياه منزوعة المعادن ثم قم بتوصيل الجهاز بالكهرباء.
اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل. بمجرد تشغيله، يبدأ الجهاز تلقائيًا في التسخين.
سيومض مؤشر LED عندما يسخن جهازك وسيتوقف عن الوميض بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المستهدفة ويكون جاهزًا للاستخدام.
يلزم التأكد من جفاف الشعر وتمشيطة.
يلزم تقسيم الشعر إلى أقسام ثم تمشيظ كل قسم حتى الأطراف بحركة بطيئة ومتواصلة.
يلزم التكرار حسب الضرورة.
لإيقاف تشغيل الجهاز، يرجى الضغط على زر التشغيل / إيقاف التشغيل. يتلاشى ضوء مؤشر LED.
يجب ترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه.
سيتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا بعد 30 دقيقة إذا لم يتم استخدامه.

1. الوصف العام

- أ - رأس العناية الحرارية
- ب - شعيرات طبيعية ناعمة
- ج - زر التشغيل/الإيقاف
- د - خزان المياه
- هـ - زجاجة التعبئة
- و - فرشاة التنظيف

2. تعليمات السلامة

- لضمان سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع المعايير والأنظمة المعمول بها (توجيه الفولطية المنخفضة، التوافق الكهرومغناطيسي، التوجيهات البيئية...).
- تصبح ملحقات الجهاز ساخنة جدًا أثناء الاستخدام. تجنب ملامستها للجلد. احرص على ألا يلامس سلك الإمداد بالطاقة الأجزاء الساخنة من الجهاز.
- تحقق من أن الجهد الكهربائي يتوافق مع الجهد من الجهاز الخاص بك.
- أي خطأ عند توصيل الجهاز يمكن أن يسبب ضررًا لا يمكن إصلاحه، ولا يغطيه الضمان.
- للحصول على حماية إضافية، يُصح بتركيب جهاز تيار متبق (RDC) ذي تيار تشغيل متبق مُقدّر لا يتجاوز 30 مللي أمبير في الدائرة الكهربائية التي تزود الحمام. اطلب المشورة من فني التركيب.
- خطر الحرق. أبقِ الأجهزة بعيدة عن متناول الأطفال الصغار، خاصة أثناء الاستخدام والتبريد.
- عندما يكون الجهاز متصلًا بمصدر الطاقة، لا تتركه أبدًا دون مراقبة.
- ضع الجهاز دائمًا في الحامل، إن وجد، على سطح مستوي ثابت ومقاوم للحرارة.
- يجب أن يمثل تثبيت الجهاز واستخدامه للمعايير السارية في دولتك.
- **تحذير:** يشير رمز حوض الاستحمام المقاطع (05-2011-ISO 7010-P026) الموجود على الجهاز إلى عدم استخدام هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الدش أو الأحواض أو الأوعية الأخرى التي تحتوي على الماء.



بالنسبة للبلدان الأخرى التي لا تخضع للوائح الاتحاد الأوروبي:

- لا يُقصد استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.
- عندما يتم استخدام الجهاز في الحمام، افصله بعد الاستخدام لأن القرب من الماء يمثل خطرًا حتى عندما يتم إيقاف تشغيل الجهاز.

بالنسبة للبلدان الخاضعة للوائح الاتحاد الأوروبي: CE

- يمكن للأطفال من سن 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز إذا تم الإشراف عليهم أو توجيههم بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. لا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.

